



OKRESNÁ PROKURATÚRA BRATISLAVA I
Kvetná 13, 820 05 Bratislava 2

Číslo: 4 Pv 234/21/1101-15
EEČ: 2-8-261-2023

Bratislava I 18.04.2023

U Z N E S E N I E

Trestná vec: obv. **XXXXX**

Trestný čin: prečin: neoprávnené vyrobenie a používanie platobného prostriedku, elektronických peňazí alebo inej platobnej karty podľa § 219 odsek 1 Trestného zákona

Rozhodol: prokurátor Okresnej prokuratúry Bratislava I

Podľa § 215 odsek 1 písmeno d (§ 9 odsek 1 písmeno g) Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie obvineného:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX
miesto narodenia: XXXXX
rodné priezvisko: XXXXX
trvalé bydlisko: XXXXX Česko
väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: neoprávnené vyrobenie a používanie platobného prostriedku, elektronických peňazí alebo inej platobnej karty podľa § 219 odsek 1 Trestného zákona účinného v čase spáchania činu

štádium: dokonaný trestný čin

forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci

na tom skutkovom základe, že:

v presne nezistenom čase dňa 07.05.2016 vykonal na doposiaľ nezistenom mieste jednu úspešnú platobnú transakciu vo forme internetovej platby v prospech internetového obchodníka alza.cz vo výške 1.233,40 Eur, pričom k platbe použil neoprávnené získané údaje z kreditnej karty VISA CLASSIC KREDIT s číslom XXXXX vydané spoločnosťou XXXXX, pobočka zahraničnej banky, so sídlom v Bratislave, XXXXX na meno poškodeného XXXXX a zakúpil u internetového obchodníka alza.cz 1 kus mobilného telefónu značky Samsung Galaxy S5 Neo (SM-G903F) čiernej farby v hodnote 7.990 českých korún, 1 kus mobilného telefónu značky iPhone 6S 64 GHB Space Gray v hodnote 24.390 českých korún, čím takto spôsobil poškodenému XXXXX škodu vo výške 1.233,40 Eur,

lebo trestné stíhanie je neprípustné, pretože tak ustanovuje medzinárodná zmluva.

Odôvodnenie:

Dňa 27.07.2016 vydal vyšetrovateľ odboru kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Bratislave I uznesenie podľa § 199 odsek 1 Trestného poriadku, ktorým začal trestné stíhanie vo veci prečinu neoprávneného vyrobenia a používania platobného prostriedku, elektronických peňazí alebo inej platobnej karty podľa § 219 odsek 1 Trestného zákona účinného v čase spáchania činu na tom skutkovom základe, aký je uvedený vo výrokovvej časti predmetného uznesenia.

Uznesením vyšetrovateľa odboru kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Bratislave I zo dňa 21.12.2017 bolo rozhodnuté podľa § 206 odsek 1 Trestného poriadku o vznesení obvinenia XXXXX, narodenému XXXXX v Prahe, Česká republika, štátnemu občanovi Českej republiky, trvalým pobytom XXXXX XXXXX XXXXX, XXXXX, Česká republika, pre prečin neoprávneného vyrobenia a používania platobného prostriedku, elektronických peňazí alebo inej platobnej karty podľa § 219 odsek 1 Trestného zákona v čase spáchania činu na tom skutkovom základe, aký je uvedený vo výrokovvej časti tohto uznesenia.

Ustálený skutkový stav je zistiteľný z obsahu vyšetrovacieho spisu odboru kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Bratislave I pod ČVS:ORP-904/2-VYS-B1-2016.

Obvinený XXXXX XXXXX bol ku skutku kladenému mu za vinu vypočutý na území Českej republiky na základe Európskeho vyšetrovacieho príkazu Okresnej prokuratúry Bratislava I spisovej značky Pnm 209/19/1101, vydaného dňa 26.08.2019, ktorého výkon realizovalo Městské státní zastupitelství v Praze pod spisovou značkou 2 KZM 524/2019. Z výsluchu obvineného XXXXX zo dňa 19.09.2019 pred komisárom Obvodného ředitelství policie Praha I, Služba kriminální policie a vyšetřování, odbor obecné kriminality, 4. oddělení obecné kriminality vyplynulo, že za skutok, ktorý mu je kladený za vinu v tomto trestnom konaní na území Slovenskej republiky, bol XXXXX XXXXX už obvinený policajným orgánom Českej republiky v trestnom konaní pod spisovou značkou KRPA-213400-165/TČ-2016-001174-7-VIG, pričom k tejto trestnej činnosti sa dobrovoľne doznal.

Počas vyšetrovania na území Slovenskej republiky boli ako usvedčujúce dôkazy zabezpečené výpovede poškodeného XXXXX, splnomocnenkyne XXXXX za poškodenú spoločnosť XXXXX, pobočka zahraničnej banky, listinné podklady zo spoločnosti Alza.sk, kamerový záznam zachytávajúci miesto činu, znalecký posudok znalca z odboru kriminalistickej antropológie, ako aj ďalšie listinné dôkazy, ktoré objasňujú trestnú činnosť obvineného XXXXX.

Z dôvodu potreby odovzdania trestného stíhania do cudziny bolo vyšetrovateľom odboru kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Bratislave I uznesením zo dňa 22.01.2020, číslo konania ČVS:ORP-904/2-VYS-B1-2016 podľa § 228 odsek 2 písmeno d) Trestného poriadku rozhodnuté o prerušení trestného stíhania obvineného XXXXX z dôvodu, že sa navrhovalo odovzdanie trestného stíhania do cudziny.

Potreba odovzdania trestného stíhania obvineného XXXXX do Českej republiky spočívala predovšetkým v tom, že obvinený XXXXX XXXXX je štátnym občanom Českej republiky s trvalým pobytom na jej území, čo potvrdil aj pri svojom výsluchu pred komisárom Obvodného ředitelství policie Praha I, Služba kriminální policie a vyšetřování, odbor obecné kriminality, 4. oddělení obecné kriminality dňa 19.09.2019, v rámci ktorého uviedol adresu, na ktorej sa v súčasnosti zdržuje, a to XXXXX, XXXXX XXXXX, Česká republika.

Ďalej z výsluchu obvineného XXXXX zo dňa 19.09.2019 pred komisárom Obvodného ředitelství policie Praha I, Služba kriminální policie a vyšetřování, odbor obecné kriminality, 4. oddělení obecné kriminality vyplynulo, že za skutok, ktorý mu je kladený za vinu v tomto trestnom konaní na území Slovenskej republiky, bol už v tom čase obvinený policajným orgánom Českej republiky v trestnom konaní pod číslom KRPA-213400-165/TČ-2016-001174-7-VIG, pričom k tejto trestnej činnosti sa dobrovoľne doznal.

Z vyjadrenia Městského státního zastupitelství v Praze spisovej značky 2 KZM 534/2019-12 zo dňa 10.01.2020 vyplynulo, že obvinený XXXXX XXXXX bol skutočne v tom čase trestne stíhaný na území Českej republiky pre pomerne rozsiahlu kauzu majetkového charakteru právne kvalifikovanú ako pokračujúci zločin krádeže podľa § 205 odstavec 1, odstavec 4 písmeno c) trestního zákonníku, sčasti dokonaný, sčasti v štádiu pokusu podľa § 21 odstavec 1 trestního zákonníku v jednočinnom súbehu s prečinom neoprávneného opatrení, padělaní a pozměnění platebního prostředku podle § 234 odstavec 1 trestního zákonníku. Trestné stíhanie obvineného XXXXX pre zmienenú trestnú činnosť bolo vedené zo strany Obvodného ředitelství policie Praha I, Služba kriminální policie a vyšetřování, odbor obecné kriminality, 4. oddělení obecné kriminality pod spisovou značkou KRPA-213400-165/TČ-2016-001174-7-VIG.

Z hľadiska účelu, efektívnosti a hospodárnosti trestného konania, a predovšetkým z hľadiska potreby zabránenia kolízie súbežne prebiehajúcich trestných stíhaní obvineného XXXXX na území Českej republiky a Slovenskej republiky pre totožný čiastkový útok pokračovacieho trestného činu, bolo nanajvýš vhodné viesť trestné stíhanie obvineného XXXXX jednotne pre všetky čiastkové útoky jeho rozsiahlej pokračovacej majetkovej trestnej činnosti na území Českej republiky, a preto dňa 15.07.2020 bola Okresnou prokuratúrou Bratislava I vypracovaná žiadosť o prevzatie trestného stíhania obvineného XXXXX českými justičnými orgánmi, odvolávajúc sa na článok 6 odsek 1 a článok 8 odsek 1 písmeno a), b), d) Európskeho dohovoru o odovzdávaní trestného konania dojednaného dňa 15. mája 1972 v Štrasburgu, ako i na článok 29 Zmluvy medzi Slovenskou republikou a Českou republikou o právnej pomoci poskytovanej justičnými orgánmi a úprave niektorých právnych vzťahov v občianskych a trestných veciach dojednanej dňa 29. októbra 1992 v Prahe a na článok 5 Protokolu o zmene a doplnení Zmluvy medzi Slovenskou republikou a Českou republikou o právnej pomoci poskytovanej justičnými orgánmi a úprave niektorých právnych vzťahov v občianskych a trestných veciach dojednanej dňa 29. októbra 1992 v Prahe a jej Závěrečného protokolu zo dňa 29. októbra 2012 dojednaného v Uherskom Hradišti.

Městské státní zastupitelství v Praze doručilo Okresnej prokuratúre Bratislava I rozhodnutie zo dňa 31.07.2020 pod spisovou značkou 2 KZM 101/2020-5 o

prevzatí predmetného trestného stíhania obvineného XXXXX k úkonom trestného konania v Českej republike.

Dňa 18.01.2023 Městské státní zastupitelství v Praze doručilo Okresnej prokuratúre Bratislava I e-mailovú správu s prílohou v podobe **rozsudku Městského soudu v Praze spisovej značky 1T 3/2018 zo dňa 12.01.2023, právoplatného dňa 12.01.2023**, z ktorého výrokovej časti je zrejmé, že obvinený XXXXX XXXXX bol, okrem iných skutkov, **v bode 6)** odsúdený aj za skutok [čiastkový útok pokračovacieho zločinu neoprávneného opatrení, padšlání a pozmenšní platebního prostředku podľa § 234 odstavec 1, odstavec 4 písm. b) trestního zákonníku a iné], pre ktorý bolo prevzaté trestné konanie českými justičnými orgánmi, za čo mu bol uložený úhrnný trest odňatia slobody v trvaní 3 (troch) rokov s podmienčným odkladom na skúšobnú dobu v trvaní 5 (piatich) rokov za súčasného stanovenia dohľadu.

Dňa 06.02.2023 bolo vyšetrovateľom odboru kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Bratislave I uznesením podľa § 228 odsek 5 Trestného poriadku rozhodnuté o pokračovaní v trestnom stíhaní obvineného XXXXX.

Avšak z vyššie prezentovaných skutočností a dôkazov je zrejmé, že ďalšiemu trestnému stíhaniu obvineného XXXXX za skutok (čiastkový útok pokračovacieho trestného činu), ktoré bolo prevzaté českými justičným orgánmi, bráni na území Slovenskej republiky uplatňovanie zásady ne bis in idem (nie dvakrát v tej istej veci).

Ne bis in idem (nie dvakrát v tej istej, totožnej veci) je zásada, ktorá zakazuje dvojité stíhanie za ten istý skutok a vychádza z predpokladu, že za jeden skutok má byť tá istá osoba potrestaná len raz.

Z medzinárodných dokumentov Európskej únie, v ktorých je predmetná zásada obsiahnutá, je nutné spomenúť **Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 uzatvorená medzi vládami štátov hospodárskej únie Beneluxu, Nemeckej spolkovej republiky a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach (Ú. v. ES L 239, 22.9.2000)**, a to konkrétne článok 54, ktorý stanovuje, že **osoba právoplatne odsúdená jednou zo zmluvných strán nesmie byť pre ten istý čin stíhaná inou zmluvnou stranou, a to za predpokladu, že v prípade odsúdenia bol trest už odpykaný alebo sa práve odpykáva alebo podľa práva štátu, v ktorom bol rozsudok vyneseny, už nemôže byť vykonaný.**

Predmetné ustanovenie zakotvuje tzv. únijné uplatňovanie zásady ne bis in idem, a to spoločne s Chartou základných práv Európskej únie.

Charta základných práv Európskej únie (Ú. v. EÚ C 326/391), a to konkrétne článok 50 stanovuje, že **nikoho nemožno stíhať alebo potrestať v trestnom konaní za trestný čin, za ktorý už bol v rámci Únie oslobodený alebo odsúdený konečným rozsudkom v súlade so zákonom.**

V súvislosti s uplatňovaním tzv. únijnej zásady ne bis in idem je nutné uviesť, že k tejto zásade už existuje pomerne bohatá judikatúra Súdneho dvora Európskej

únie. Predmetný súd má v kompetencii vykladať právo Európskej únie, a teda aj príslušné ustanovenia Schengenského vykonávacieho dohovoru a Charty základných práv Európskej únie, týkajúce sa zásady *ne bis in idem*. V tejto súvislosti je možné spomenúť rozhodnutie Súdneho dvora Európskej únie vo veci *Leopold Henri Van Esbroeck* (C-436/04 z roku 2006) v ktorej súd dospel k záveru, že kritériom príslušným na účely uplatnenia zásady *ne bis in idem* v zmysle Schengenského vykonávacieho dohovoru je kritérium zhodnosti skutkovej podstaty, ktorým sa rozumie existencia súboru skutkov, ktoré sú navzájom nerozlučne spojené, nezávisle od právnej kvalifikácie činu alebo od chráneného právneho záujmu.

Konečné rozhodnutie cudzieho justičného orgánu iného členského štátu Európskej únie vo veci samej tvorí v tomto prípade prekážku právoplatne skončenej veci (*res iudicata*), pre ktorú nemožno ďalej viesť trestné stíhanie obvineného XXXXX na totožnom skutkovom základe na území Slovenskej republiky.

Napokon prekážka právoplatne rozhodnutej veci a z nej vyplývajúca zásada *ne bis in idem* (nie dvakrát v totožnej veci) je zakotvená aj v článkoch 35 až 37, Časti V Európskeho dohovoru o odovzdávaní trestného konania dojednaného dňa 15. mája 1972 v Štrasburgu (publikovaný v Zbierke zákonov Slovenskej republiky pod č. 551/1992 Zb.), ktorý v tomto posudzovanom prípade tvoril primárnu zmluvnú základňu pre odovzdanie predmetného trestného konania českým justičným orgánom.

Podľa článku 35 odsek 1 písm. b) bod (i) Európskeho dohovoru o odovzdávaní trestného konania dojednaného dňa 15. mája 1972 v Štrasburgu ***osobu, nad ktorou bol vynesený právoplatný a vykonateľný trestný rozsudok, nemožno pre ten istý čin ani stíhať ani odsúdiť ani na nej nemožno vykonať trest v inom zmluvnom štáte, pokiaľ uložený trest bol úplne vykonaný alebo sa vykonáva.***

Z vyššie prezentovaných skutočností a dôkazov v predmetnej trestnej veci, spravujúc sa zásadou ich voľného hodnotenia podľa § 2 odsek 12 Trestného poriadku a svojim vnútorným presvedčením, som dospel k záveru, že v trestnom stíhaní obvineného XXXXX na území Slovenskej republiky nemožno pokračovať so zreteľom na jeho právoplatné odsúdenie českými justičnými orgánmi pre totožný skutok a musí byť zastavené z dôvodu, že tak ustanovuje medzinárodná zmluva (viď. vyššie zmienené medzinárodné dokumenty, ktorými je Slovenská republika viazaná).

Podľa § 215 odsek 1 písmeno d) Trestného poriadku *prokurátor zastaví trestné stíhanie, ak je trestné stíhanie neprípustné podľa § 9 Trestného poriadku.*

Podľa § 9 odsek 1 písmeno g) Trestného poriadku *trestné stíhanie nemožno začať, a ak už bolo začaté, nemožno v ňom pokračovať a musí byť zastavené, ak tak ustanovuje medzinárodná zmluva.*

Na základe uvedených skutočností a dôkazov je možné vysloviť záver o neprípustnosti trestného stíhania obvineného XXXXX pre skutok uvedený vo výrokovej časti tohto uznesenia s poukazom na článok 54 Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 uzatvorená medzi vládami štátov

hospodárskej únie Beneluxu, Nemeckej spolkovej republiky a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach, článok 50 Charty základných práv Európskej únie, ako aj článok 35 odsek 1 písm. b) bod (i) Európskeho dohovoru o odovzdávaní trestného konania dojednaného dňa 15. mája 1972 v Štrasburgu.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú možno podať orgánu, ktorý rozhodnutie vydal, do troch pracovných dní od oznámenia uznesenia. Sťažnosť má odkladný účinok. (§ 185 a nasl. Tr. por.)

JUDr. Norbert Fecko
námestník okresnej prokurátorky